

András Bereczki

■ *Modernization in Estonia*

Keywords: *Estonia, integration, Russians in Estonia, Estonian economy, ICT sector in Estonia, education in Estonia*

The history of Estonia has been determined by its geopolitical situation for the last thousand years. Although the Estonians belonged to Russia from the beginning of the 18th century, they became unequivocally a part of the Western culture. Estonia was formally annexed to the Soviet Union in 1940, after two decades of independence. After the restoration of independence in 1991, the key to persistency and to the future of Estonia was modernization, transparency, and efficiency. Non-Estonians who immigrated during the fifty years of Soviet occupation had to be integrated and became loyal citizens. The standard of living had to be guaranteed and improved by calculable and solid economic policy – the leading role was taken by the ICT sector and education. The development of these areas is of worldwide interest.

Géza Gecse

■ *Imperial Victims – Empires as Victims*

Keywords: *empire, oppressing power, victim, Soviet Union*

How shall we address the threat posed by empires? To what extent are the representatives of oppressive power themselves victims along with the oppressed? And how is this relevant today? These questions will obviously be answered very differently in the former centre of the Soviet empire. We have different experiences of this bygone world that is still alive within us and around us, yet some are better than others at depicting it. The filmmakers visited Vladimir Sorokin, who lives in Berlin and Moscow, and were guests of Marcell Jankovics in Budapest and of the Estonians Hardo Aasmae and Juku-Kalle Raid in Tallinn. They also had the chance to talk about the victims of the empire with Marcell Jankovics and Vladimir Sorokin on the A 38 ship in Budapest.

Marjatta Kinga Pap

■ *Freedom in Minority: Observations on Reformation within the Baltic churches*

Keywords: *Reformation, freedom, responsibility, Baltic states, Lutheran*

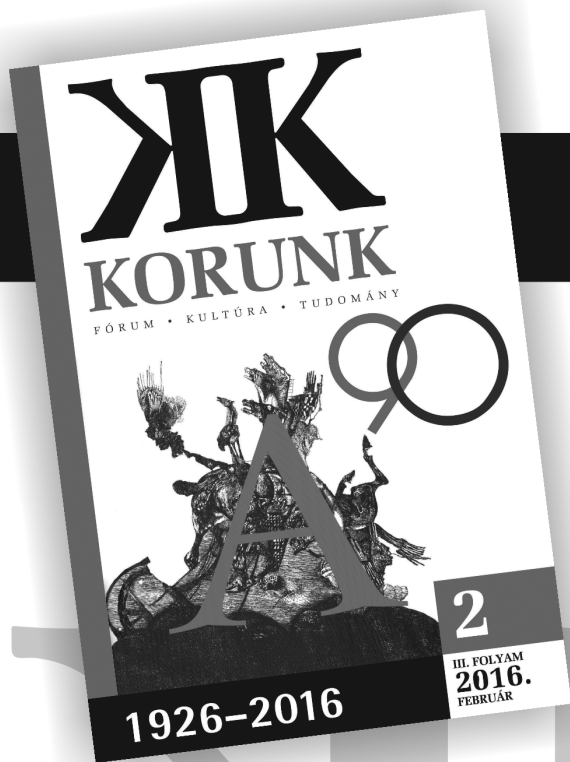
In 1582, Livonia and Transylvania had a common emperor – István Báthory, a defender of the Catholic faith. At that time, the Reformation initiated in Germany had already gained a strong foothold on the shores of the Baltic sea. Through a brief historical overview of the history of church and society in the three Baltic states, the article strives to offer different perspectives to the notion of freedom: freedom of faith, freedom of the individual believer, the freedom of a nation, and the responsibility of those living in freedom.

Péter Pomozi

■ *Following the Traces of the Livonian Poetry*

Keywords: *Livonian poetry, Livonian language, Livonian-Latvian-Estonian dictionary*

This short study evokes a Baltic Finnic language that is now almost extinct, i.e. Livonian. After offering basic information on the medieval Livonian language area and the former dialectal distribution, the article focuses upon the linguistic heritage of the Salaca Livonian groups, who once lived along the seabanks of the Riga gulf and the Salaca and Svētupe rivers. The Livonians' history does not end with their ancestors' death. Curland Livonian has been revitalised, a standard grammar, vocabulary and spelling have been developed. This language is spoken in many places and on many forums, e.g. at summer courses and universities. Two remarkable volumes of poetry, containing the poems of Ķempi Kārl, were also published recently. The second part of the study is dedicated to the lyrical world of Ķempi Kārl, who experiments in his work with the poetical infinity of Salaca Livonian.



KORUNK

TÁRSADALOMTUDOMÁNY
KULTÚRA
IRODALOM

a Kárpát-medence egyik legrégebb alapítású magyar nyelvű folyóirata
értelmiségi fórum – kisebbségi szemle – nemzetiségi intézmény
az erdélyi és európai hagyományok ötvözete
híd az erdélyi és egyetemes magyar tudománypublikálás,
irodalom és művészet között

**KORUNK – KORUNK AKADEÉMIA
KOMP-PRESS – KORUNK STÚDIÓGALÉRIA**

**TÁMOGASSA A KORUNK FOLYÓIRATOT
ÉS INTÉZMÉNYRENDSZERÉT**

Anyagi támogatása lehetséges módozatairól a korunk@gmail.com email címen,
a (0040) 264-375-035 és (0040) 742-061-613 telefonszámokon, illetve az Új Budapest Filmstúdió
telefonszámán: (+36 1) 316-0943, konkrét felvilágosítást nyújtunk.

*Segítségével a KORUNK
és intézményrendszere életben maradásához járul hozzá.
Köszönjük!*

SZÁMUNK SZERZŐI

A lapszámot szerkesztette:
Cseke Péter

- Ambrus Áttila** (1965) – újságíró,
főszerkesztő, Brassó
- Andrus Kivirähk** (1970) – észt prózaíró,
újságíró, Tallin
- Bereczki András** (1962) – történész,
ELTE, diplomata, Budapest
- Bereczki Urmas** (1957) – képzőművész,
író, Tallin
- Boga Bálint** (1938) – orvos, író, Budapest
- Degenfeld-Schonburg Sándor, gróf**
(1922) – közgazdász, München
- Demény Péter** (1972) – költő, szerkesztő,
Látó, Marosvásárhely
- Gecse Géza** (1962) – történész, újságíró,
munkatárs, ELTE, Felvidék.ma, Budapest
- Gerencsér Tibor** (1986) – doktorandusz,
ELTE, Budapest
- A. Gergely András** (1952) – kulturális
antropológus, ny. tudományos
főmunkatárs, címzetes egyetemi tanár,
ELTE TÁTK, Budapest
- Gidó Csaba** (1973) – történelemtanár,
PhD, Kós Károly Szakközépiskola,
Székelyudvarhely
- Jávorszky Béla** (1940) – író, műfordító,
diplomata, Budapest
- Jeszzenszky Géza** (1941) – történész,
egyetemi tanár, politikus, diplomata,
Budapest
- Kádár Kata** (1995) – egyetemi hallgató,
BBTE, szerkesztő, Campus, Kolozsvár
- Kalev Kesküla** (1959–2010) – észt költő,
újságíró
- Mészáros András** (1953) – tanár, Bicske
- Pap Kinga Marjatta** (1980) angol–észt
szakos bölcsész, a Magyarországi
Evangélikus Egyház Északi Egyház-
kerületének tanácsosa, Budapest
- Péter Árpád** (1981) – kritikus, egyetemi
oktató, BBTE, Kolozsvár
- Pomozsi Péter** (1963) – egyetemi docens,
ELTE, Budapest
- Pusztay János** (1948) – nyelvész, egye-
temi tanár, az uráli nyelvek kutatója,
Budapest
- Tárnok Attila** (1963) – egyetemi
adjunktus, PhD, Esztergom
- Tönu Önnepalu** (1962) – észt író, költő,
Tartu
- Veress Emőd** (1978) – jogász, egyetemi
tanár, intézetigazgató, Sapientia EMTE
Jogtudományi Intézet, Kolozsvár
- Zelei Miklós** (1948) – író, szociográfus,
Budapest

TÁMOGATÓK



nka
Nemzeti Kulturális Alap



„A nemzetközi politika új alanyai között jól megkülönböztet-
hető a balti államok hármas csoportja, amelyeket földrajzi
összetartozásuk, történelmük kapcsolódási pontjainak sokasága
fűz egybe. Ha csak a 20. század eseményeit idézzük föl, már
akkor is szembetűnik sorsközösségük, amely egyszerre adta
meg számukra az önálló állami lét elnyerésének örömét az
I. világháború befejeződése után, majd egyazon szerződéssel,
az ún. Molotov–Ribbentrop- (másként Hitler–Sztálin)-paktum
titkos záradékával fosztotta meg ezeket az államokat önállósá-
guktól, lakosságukat a sztálini rendszer törvénytelenégeinek
és önkényének kiszolgáltatva. Érthető, hogy 1991 augusztusá-
ban e három ország elsőként szakadt ki a puocskísérelt miatt
megrázkódott Szovjetunióból, és lépett föl államiságuk újbóli
nemzetközi elismerésének jogos igényével.”

(Jeszzenszky Géza)

ISSN 1222 8338



5 LEJ
500 FT

REGIUNEA BALTICĂ – CULTURA BALTICĂ
THE BALTICS – BALTIC CULTURE